

Kuhelet

- 1 1 Awaren n Kuhelet, mmis n Dawid, wen tuya d ajdjid di Jerusalem.
- 2 Ašmmiđ, ašmmiđ, inna Kuhelet, ašmmiđ, ašmmiđ, aya marra d ašmmiđ (arriħ).
- 3 Man (t) rfd̄er idjan ȳar iwd di marra agra nnes, i xf itmarret sadu tfuct?
- 4 Kinta tggur, ict nneȳnit t̄asedd. Tammurt tbedd di rbda.
- 5 Tfuct, id inqqarn ed eawed tȳdji, war ttarri nnfs t̄eaqqab dȳya ȳar, manis id ȳa tnqqar eawed.
- 6 Netta it̄suđ ȳar swadday, itnneđ (itnq̄rab) ȳar nnej, itnneđ, itnneđ, itnneđ (itunnuđ), ašmmiđ. Minzi netta rbda itunnuđ, iddakkwar netta, ašmmiđ.
- 7 Marra iȳzran t̄z̄jaēen (tfarrayen, tsyyħen) dg ill, ill war itcuri (war itcur). ȴar manis, id dduq̄uzen iȳzran, ddakkwaren nitni, ħima eawed ad dduq̄uzen.
- 8 Marra min idjan iggur (icyer) nnhra azynfi, ura ed ijj n iwd war izmmar ad ifekk marra, emmars ict tiđ a' t̄j̄awen, mara t̄ħ̄t̄ta t, emmars ijj n umzzuȳ ad iccur s utsri.
- 9 Min immsarn, ad immsar eawed, min itwaggen, ad itwagg eawed: War idji walu d amaynu sadu tfuct.
- 10 Idja ca n twarawin r̄ħacet (r̄ħajet), qqarn x afs: Xzar man aya, aya d amaynu- maca ura ed aya idja dg wussan, tuya idjan awrud i neccin.
- 11 ȴar war idji r̄ēqran x tmzwura ed ura x tinni n dawħda, id ȳa iasen ead, ura x nitnti war itiri r̄ēqran x tinni, id ȳa iasen dawħda.
- 12 Necc, Kuhelet, tuya d ajdjid di Jerusalem x Israel.
- 13 Necc tuya ggiȳ, ad r̄mdeȳ ed ad arzuȳ di tussna x man aya, ma war dji marra, min itwaggen sadu ujenna, tuya d cȳer (d tasbbabt) iuear iwci t Arbbi i iwdan ijj ijj, ħima a ten issrha dais.
- 14 Necc ħđiȳ marra timgga, itwaggen sadu tfuct. Ufiȳ: Aya marra d ašmmiđ ed arriħ (nnfs).
- 15 Min ifaryen, war n̄zmmar a t nsarreh̄ (nsggem), min war da idjin, war n̄zmmar a t nfarz.
- 16 Necc xarrseȳ ta: Necc ssmȳary tussna inu, rxxu eđuy (ujary) dais qae, wen iaryysen x Jerusalem awrud i necc. Sraħar rbda zarrey timssna ed t̄zmmar.
- 17 Ammu ggiȳ ad eȳrey, min txs a' tini tussna, ed ad eȳrey, min xsen ad inin nican tuđdaryra (atmmes) ed walu tussna (j̄ħarett). Necc eȳrey, aqqa ura ed ta (aya) d arriħ.
- 18 Maȳar: Ađtas n tussna, ađtas n rhemm, wen iarnin (ismunen) di t̄zmmar (tȳuri), iarni dg wmnus.
- 2 1 Necc nniȳ dg wur inu: Xzar i t s r̄frah̄ett, awi riqqi i zzh̄ar! Ufiȳ: Ura ed aya d ašmmiđ.
- 2 X tađsa (tadh̄hact) nniȳ necc: Ya ađmmes!, x r̄frah̄ett: Min id ȳa tawi amni?
- 3 Necc arzuȳ dg ix̄f inu, di mani ssarcqey (ssarđbey) arrimet inu s binu, xwansu rbar inu indeh tussna ȳar tarkwsa, ed di mani necc ħbbsey j̄ħarett. Necc xsey a' dais ħđiȳ, mani ħadar izmmar iwd iwd, ad iaf (ad isddar) i ix̄f nnes sadu ajenna zzh̄ar di drus n wussan n tudart nnes.
- 4 Necc ssq̄frey timgga timq̄ranin inu: Necc sbd̄deȳ i ix̄f inu tudrin, necc zzuȳ idurar n tzayart.
- 5 Necc ggiȳ iħwicn ed tqwirin, daisen zzuȳ marra min idjan zg iskwla.
- 6 Necc ggiȳ ssarijat n waman, ħima ad ssuȳ iskwla id isfuffien.
- 7 Necc sȳiȳ ismȳan ed tsmȳin, waxxa necc ȳari ismȳan itwarwen di taddart. Ura ed rmar xsbey abarru (qqdda wa qdda), iynduzn, rbhayem, tiȳat̄in, ađtas x marra inni tuȳa awrud i necc di Jerusalem.
- 8 Necc jarweȳ ura ed nnuqart ed wury ed, d rkenz inu, ijd̄jidn ed tiq̄bbar (timizar) n sen. Necc đ̄bbaryđ dg imcđah̄ ed t̄mcđah̄in ed cchwet n qae iwd: Ahimur n tssratin.
- 9 Necc tuȳa ayi d amq̄ran, maca necc arniȳđ ađtas ead, arami eđuy marra inni awrud inu di Jerusalem. Ed ead mahu (ađtas): Tussna inu tbedd ak idi
- 10 ed min ma ssitment tiđ̄t̄awin inu, war id asent t qđieȳ (kkiseȳ). Necc war kkiseȳ i wur inu ura ed ict tumert (r̄frah̄ett). Maȳar ur inu rbda ifarreh̄ zg wagra inu. Ed aya tuȳa d tasȳart inu, id arriȳ zi marra agra inu.
- 11 Maca xenni xmmey ȳar marra timgga inu, tuȳa ssq̄fren ifassn inu, ed ȳar (di) wagra, i wen umi marrteȳ ȳar tmgga a. Ufiȳ: Aya marra d ašmmiđ ed arriħ. War idji bu rfd̄er sadu tfuct.
- 12 Necc xarrseȳ, di mani ħđiȳ, min txs a' tini nican tussna ed min xsen ad inin nican t̄t̄mes (ađmmes) ed j̄ħarett. Arni: Mamec igga waryaz id ȳa iđfarn ajdjid, wen ggin r̄matin (r̄martin)?
- 13 Necc zriȳ (ħkkary): Tđja ict t̄iȳi (rfayda), ten tticc tussna, maca war dji j̄ħarett, mamec tđja ict t̄iȳi, ten tticc t̄fawt, maca war dji tadjest:
- 14 Wenni iȳrin ȳars tiđ̄t̄awin dg wzd̄jif, wen war iȳrin itfafa di tadjest. Maca necc eȳrey ura: S 2 idsen tr̄q̄qef i ten ȳar unggar tira d ict.
- 15 Uca nniȳ i ix̄f inu: Min ȳa irq̄fen wenni war iȳrin, ad ayi irq̄ef ura necc. Maimmi necc xenni ȳriȳ s watt̄as? Ed necc xarrseȳ, aqqa ura ed aya d ašmmiđ.

16 Mayar x wen iyrin war idji ammu am x wen war iyrin ijj n reqran, ityiman i rbda, minzi dg wussan, id iggurn, s 2 idsen ad twattun. Mamec izmmar ad iiri, aqqa wen iyrin ad ixsi am wen war iyrin?

17 Uca tssceden ayi tudart. Mayar timgga, itwaggen sadu tfuct, igga x afi rħmer am min war ihħrin. Mayar marra d ašmmiđ ed arriħ.

18 Necc issceden ayi ura ed agra inu imun, i wen xf tmarrtey sadu tfuct ed wen ġa jjeġ i iwd, id ġa iasen awarn ayi.

19 Wi issnen, ma netta d ijj issen niy d ijj war issin? Dais dais netta ad iiri x marra agra inu, i wen x marrtey sadu tfuct ed di ggiy tussna inu. Ura ed aya d ašmmiđ.

20 Necc nnqrbeġ ed jjiy ix f inu i ttnawi x marra agra inu, i wen xf tuya marrtey sadu tfuct.

21 Mayar itmmsar, aqqa ijj n iwd, agra nnes itwagg zi tussna, tizmmar ed ugeeed, a t i ijj nneynit, wen war id as imarrten, d tašyart nnes. Ura ed aya d ašmmiđ ed min war ihħrin itmmsaran eraħar rbda.

22 Min ġa iħtef iwd xenni zi marra agra nnes ed zi tarzzut n remar nnes, i xf itmarret sadu tfuct?

23 Marra ussan tasbbabt nnes ġar d amnus ed rhemm waha ed ura di tmddit war itzyinfi remar nnes. Ura ed aya d ašmmiđ.

24 War dji dg iwd simant nnes itegg zzhar, aqqa netta ad icc ad isu ed zg wagra nnes izmmar ad imrussen ak zzhar nnes nnit. Necc zriy aħtas (mahu) ead, aqqa aya iqqen ġar ufus n Arbbi.

25 Mayar man wen ġar idja macca, man wen issnen iawi riqqi, mara war dji necc?

26 Maca djan iwdan, inni id iusin i Arbbi x rxadar. D inni, i inni umi iarzef tussna (tawssna), tizmmar (tyuri) ed tumert (rfraħett). Ed djan iwdan, tudart n sen tffaryeđ. D inni, inni umi iwca tasbbabt, ad jarwen ed ad smunen ed xenni ad wcen marra i inni, id as-d iusin x rxadar. Ura ed aya d ašmmiđ ed arriħ.

3 1 Marra ġars rmijar (tiseett) nnes. I qae tamsart sadu ajenna idja ijj n rħar:

2 ijj n rħar i tirwa ed ijj n rħar i rmwt, ijj n rħar i tazzut ed ijj n rħar i wrqađ n min itwazzun

3 ijj n rħar i tmnyiwat ed ijj n rħar i wsgnfi, ijj n rħar i whdam ed ijj n rħar i wsbddi (rbni),

4 ijj n rħar i imħaww ed ijj n rħar i tađsa (ddħħact), ijj n rħar i wctei (tanfute) ed ijj n rħar i cēđih;

5 ijj n rħar i whjjar n wzru ed ijj n rħar i wjraw n wzru, ijj n rħar i wdarree ed ijj n rħar, bħtu n udarree,

6 ijj n rħar i tarzzut ed ijj n rħar i wddar, ijj n rħar i wuđuf (wmnae) ed ijj n rħar i wndar,

7 ijj n rħar i wearreg ed ijj n rħar i warqqee (i wxyyeđ) ijj n rħar i wsyđi ed ijj n rħar i rhard,

8 ijj n rħar i tmxxa ed ijj n rħar i tacruhi, ijj n rħar i wmnwi ed ijj n rħar i rhudnet.

9 Mara ijj itegg ict tmgga- man rfaydett ġars dais, aqqa netta issaħar ix f nnes?

10 Necc xzary tasbbabt, i umi itmarret qae iwd zi tmwca n Arbbi.

11 Arbbi igga marra aya ġar rħar nnes ikmer. Tiwa ta igga rbda di marra (min idjan) maca nnhra ma izmmar iwd ad ihaka di tmgga, itegg Arbbi zg wmwzwaru nnes ġas ar anggaru nnes.

12 Necc tuya ssney (eqrey): War idji di marra timgga walu n zzhar, illa (ġar) mara, qae ijj ad ifarħ uca ammu ad isddar i ix f nnes zzhar, xwansu netta ead iddar.

13 Ed ura, mara ijj n iwd itett isess ed zi marra agra nnes imrussun ak zzhar nnes, aya d ict turzeft n Arbbi.

14 Rxxu eqrey necc: Marra, min itegg Arbbi, itmmsar di rbda. War ġars itmarni walu ed war zzais itwaqess walu ed Arbbi ixdem, aqqa iwdan a t tggwden.

15 Min ma itmmsarn, tuya idja awrud mrimi, ed min ġa immsarn, immsar mrimi ed Arbbi ad iarzu eawed min iedun.

16 Sad min idjan nneyni xzary t sadu tfuct: Di tudrin, mani tsggden (ħkkmen), itmmsar ryecc; di tudrin, mani ixess ad rqfen nnican (tidett), itmmsar ryecc.

17 Uca xarrsey necc: D Arbbi, wen i itsggden amzdag ed bu reib. Mayar idja (ura) dinni ijj n rħar i qae tamsart ed i qae timgga.

18 X qae iwd, xarrsey, aqqa Arbbi iryeđ (ifarn) i ten ed aqqa nitni simant n sen (a' zzais) eqren, aqqa nitni d rmar.

19 Mayar qae iwd iudar i tira (min iurin) ed ura ed rmar indar i tira. Nitni ġarsen tira d ict. Mamec xssien (tmmtan) ina, ammu xssien inin. Marra idsen ġarsen ijj n nnfs d ijj. Ijj n rfēder n wfgan (iwd) ajmmađ (qibite) i amudr (rmar) war din idji. Marra idsen d ašmmiđ.

20 Marra idsen ggurn ġar ijj n wdġar (ansa, amcan) d ijj. Marra idsen ffyend zi tejjact, marra idsen ad eqben ġar tejjact.

21 Wi issnen, ma nnfs (buħber) n iwd nican itgeead ġar ujenna, xwansu nnfs n rmar ihkkwa swadday di tmurt?

22 Ammu i twariy: war idji bu zzhar, illa mara, iwd izmmar zi tmgga nnes ad iarr (isddar) tumrt (rfraħett). Aya d tašyart nnes. Man wen izmmarn a t iarr, ad iawi riqqi, i min ad ġa iasen awarn as?

4 1 Xenni eawed xzary marra, min itwaggen sadu tfuct, ħima ad ccen iwdan. Xzar, inni itwarzan ttrun ed ura ed ijj war ten itezzi; zg wfus n inni ten iccin itffeyd rqseĥ (tiyita) ed ura ed ijj war ten itezzi.

2 Uca ssm̄yariy imttan, inni m̄rmi xsien, ed war dji inni iddarn, inni ead ya iddarn s uyir.

3 Wenni iħran (idjan mliħ) maca x marra idsen ssm̄yariy necc wen, ead war idħin (id itwarwen), wen ead war izrin timgga tieffanin, itwaggen sadu tfucht.

4 Maɣar necc xzzary: Qaē tawwuri (rxdmet) ed qaē timgga id itawien ššabet d amnyi n wmeanad jar iwdan. Ura ed aya d ašm̄miđ ed arriħ (nnfs).

5 Wenni war iyrin (ameguz, afinyan) iqarren ifassn ed ɣars maca aysum nnes i macca.

6 Iħra ijj n wuru (n ufus) iccur s rhudnet, ura 2 n wurawen (n ifassn) ccurn ed warbar (rxdmet) ed arriħ.

7 Ed eawed xzary ca nneɣni sadu tfuct, idjan d ašm̄miđ.

8 Itmmsar, aqqa ijj idja ħafi (ɣar netta waha) ed war ura ed ijj ibedd ɣars. Wah, netta war ɣars mmis war ɣars umas. Maca agra nnes nnhra afraj ed tiwa aya war tjiwin tiġt nnes zg wagra. Maca i umi (i man wen) ssaħareɣ ixf inu xenni ed maimmi war sdihdjiy zzhar? Ura ed aya d ašm̄miđ ed tasbbabt war tħħri.

9 Sin (2) xir zg ijjen ħafi, mara nitni jbbden ɣar ssabet d tamqqrant zg wagra n sen.

10 Maɣar mara nitni wdan, isbdda ijjen wnneɣni. Maca axyyeb i wen, idjan ħafi (war ɣars ura ed ijj), mara netta iwda, nnhra ma idja ijjen ɣars, i t ɣa isbdden.

11 Šawed: Mara 2 tšsen munen, issiħmma ijjen wnneɣni; ijjen waha (ħafi)- mamec ɣa idwer iħħma?

12 Ed mara ijj iarna ijjen idjan ħafi, 2 ujarn t ed ict tzra immuđen x 3 war tqġtu dyya.

13 Iħra ijj n uħudri, zg imzrađ, maca iyra, ura ijj n ujdjid, iwsar, maca war iyrin- minzi netta war t ifhim ead, ad iser ɣar ucawar (asmig).

14 Aħudri itwasnufser (arxun as-d) zi rħbes ed idwer d ajdjid, waxxa netta tuya iusedd d amzruđ ɣar umađal, xwansu wnneɣni tuya t d ajdjid.

15 Maca necc xzary (ħkkary), aqqa marra inni iddarn, inni iggurn sadu tfucht, tbdan ɣar uyzdis n uħudri iwjden, ad ixref wenni nnes.

16 Ryaci war iqt̄ti, war id as itcqi, man wen idjan d azdjif n sen. Maca inni id ɣa iasen dawħda eawed war ak ids tirin kunta. Maɣar ura ed aya d ašm̄miđ ed arriħ.

17 Ĥda asurif nnecc, mara cek tggurd ɣar taddart n Arbbi. Adef, ħima a' tšnnted (a' tššsed, a' twced amzzuy), ed war dji, am inni war iyrin, ħima a' twced tayaršt (ssdqet). Nitni war ssinen, min ix ad iini, timgga tieffanin.

5 1 War tqdjiq s uqmmum, wah ura dg wur nnecc war tmħizwar, a' tetġfed awar zzat i Arbbi. Arbbi dg wjenna, cek x tmurt, iwa egg drus n wawaren!

2 Di tirja itwagg aġtas n tsbbabt, wenni war iyrin itegg aġtas n wawaren.

3 Mara cek tggid i Arbbi ict tjadjit, xenni war traja, a' tet tssqfred. Inni war iyrin (jjwaher) war ten itxs Arbbi: Min tjudjed, sqfer!

4 Aqqa mliħ, mara cek war tjidjid (tjadjid), x mara cek tjudjed ed war tssqfred (tkmmred).

5 War tji, aqqa aqmmum nnecc ad iɣder aysum nnecc di ddub. War sscan emmars i wjarray (amalak): Tuya d afaryed. Maimmi ɣa ixyyeq Arbbi x min, tħarrded, ed ad imħa, min tgegen ifassn nnecc?

6 Mliħ aġtas, mani twsieent tirjiwin ed ušm̄miđ ed waġtas n wawaren, da ggwed cek Arbbi!

7 Mara cek tħkkarđ, aqqa di tqbite imzrađ twarzan ed tisggda ed nnican war djin, xenni war tarjif x tmsarin am tina: Ijj n umqqrان iddaf wnneɣni, awarn asen (awarn i 2 idsen) bdden imqqrانen ead

8 ed aqqa d rfder i tmurt, mara aħwic itwæarsen adu ijj n ujdjid.

9 Wen itxsen ttmuyat, war itjiwin emmars ttmnyat; wen itxsen agra, emmars ad ijjawen asidef- ura ed aya d ašm̄miđ.

10 Immarni (iwseē) wagra, ammu tmarnin ura ed inni, i t ɣa iccen. Man rfder ɣa iqqimen i bab nnes? Tiġtawin nnes zmmarnt ad xzarnt.

11 D miziđ iđes n uxddam, ma netta ɣars drus niy aġtas n macca. I bab n wagra (ttajir) itacar as ueddis nnes iccurn rhudnet n iđes.

12 Idja min war iħħrin, igga am ijj n rħrac, i xzary sadu tfuct: mara agra, itæss x as bab nnes s tiggwda, i wa tiwid min war iħħrin.

13 Zg ict tsbbabt war tħħri iwddar as wagra a. Netta tuya ijjed ijj n mmis, maca rxxu war ɣars walu ead, n min idjan nnes.

14 Mamec netta id iffeɣ zg weddis n ymmas- d aearyan, mamec id iusa, i ɣa iæqeb. Zg wagra nnes war izmmar ad iarbu walu, walu, nnes a t ak ids iesi.

15 Ammu ura ed ta d min war iħħrin, am ijj n rħrac. Nican mamec id iusa netta, i ɣa iujur. Man rfder i ɣars, aqqa netta ad imarret i wšm̄miđ?

16 Eawed netta ad iræc di marra min iqqimen n tudart nnes macca nnes di tadjest; netta ad itxyyaq aṭṭas n twarawin ed rhrac ed arrxwan a t rqfen.

17 Tanita, i ufiy (i twariy) necc: Zzhar iwden (i kmren) idja di, aqqa ijj ad icc ad isu ed ad imrussun ak zzhar zg wagra nnes, i wen umi itmarrat di drus n wussan n tudart nnes, id as iarzef Arbbi. Maṭar ta d taṣṭart nnes.

18 Eawed: Mrmi ma mara Arbbi iarzef i ijj n iwd agra ed ccan ed iwca as ttsriḥ, a' zzais icc ed ad ismutter (ad iarbu) taṣṭart ed ad iarr (iḥarr) zg wagra nnes rfraḥett, idja tarzef n Arbbi di,

19 aqqa iwd a war itidar (iæqer) rbda, mamec drus n wussan i ḡars di tudart nnes, minzi Arbbi issrha t s min issfraḥen ur nnes.

6 1 Maca idja ca n min war iḥḥrin, i xzary sadu tfuct; itegg rbda rḥmer x iwdan:

2 Arbbi iarzef i ijj n iwd aṭṭas n wagra, ccan ed rqiomet, aqqa war t ixes walu zi marra, min izmmar a t issitem i ix f nnes; maca Arbbi war t iiji, a' zzais icc, maca ijj n midden itett i t. Aya d aṣṣmiḍ ed ijj n rhrac d æffan.

3 Mara ijj n waryaz ijedd 100 n iḥnjirn ed iddar aṭṭas n isggwasn, tudart nnes s tidett d tazyrart, mara netta simant nnes maca war izmmar ad iqarḍ (isarref) agra nnes, ḥima ad icc ad ijjawen, ura mara emmars ijj n wnder a' ḡars iraja- necc ad iniy: Ijj n wryay tcna as x netta.

4 Maṭar: Itasedd d aṣṣmiḍ, di tadjest ad itraḥ, di tadjest ityima wassay (isem) nnes irḥhef.

5 Netta eawed war izri tfuct ed war issin. Ammu ḡars rhudnet, netta walu.

6 Ed mara netta iddar 2000 n isggwasn, maca war imrussun ak zzhar: War ggurn s 2 idsen ḡar ijj n wmcen d ijj?

7 Marra rxdays n iwd i wqmmum n tḡldit n tmnawt, ed tsraft nnes emmars a' tcur.

8 Maṭar s min zi wen iyirin iujar (iædu) wen war iyirin, man rfḍer (rfaydett) ḡars ḡar umzruḍ, waxxa netta izmmar, ead ad iqqim jar inni iddarn?

9 Mliḥ (iḥra), aynni zzat i titṭawin x uqmmum idjuzen. Maca ura ed aya d aṣṣmiḍ ed arriḥ.

10 Min ma tuya ijj idja, netta itṭef awrud assay (isem) nnes; tuya itwassan (itwæqer), aqqa netta ad idwer ḡar d ijj n iwd waha, ed netta war izmmar ad immney akd wen, idjan d amqqrان x afs.

11 Djan aṭṭas n wawaren, arninn ḡar aṣṣmiḍ. Man rfḍer n uya i iwd?

12 Maṭar: Wi izmmarn ad iæqer, min iḥran i iwd di tudart nnes, xwansu drus n wussan n tudart nnes tcur s uṣṣmiḍ, isæddu netta am ict tiri? Ed wi izmmarn ad isscen i iwd, min ḡa immsarn awarn as sadu tfuct?

7 1 Ijj n wassay (isem) issbeḥ iḥra x waman itfuḥen- ed wass n tmnawt x wass n tirwa;

2 iḥra twaḥit ḡar ict taddart, mani cḍnen, x twaḥit ḡar ict taddart, mani sessen. Minzi ta d qṭṭu n qæ iwd, ad ixarres, wen ead iddarn.

3 Axyyeq iḥra x taḍsa (tadhḥact); maṭar ḡar ijj n uymbub icḍen iddakkwar wur ifarḥ.

4 Ur n wenni iyirin di taddart, mani cḍnen, ur n wenni war iyirin di taddart, mani farrḥen.

5 A' tsnnṭeḍ i wzawar n wen iyirin iḥra, x wshssi i tirart n wen war iyirin;

6 maṭar am utarteq n usnnan sadu umqraj, ammu i tḡga taḍsa n wen war iyirin,- Maca ura ed aya d aṣṣmiḍ, maṭar:

7 Aseqar isḍaryar wen iyirin ed arrcwet issxsara ræqer (ur).

8 Asufey (qṭṭu) n ict tywsa (tmsract) iḥra x wbdæ (arzam) nnes, wen itshhan iḥra x wen itazzren.

9 War tjji a' cek hwren, a' tawḍeḍ a' txyyqed, maṭar rhemm innuy dg wenni war iyirin.

10 Maca war tsqsa: Mamec tmmsar, aqqa ussan n zic tuya sbḥen (xir) x inni nney? Maṭar asqsi nnecc war dji zi tussna.

11 Tussna tskkwa anect n tsḡart (id ac ijuran), tskkwa aṭṭas ead i inni, itwaran tfuct;

12 maṭar wen iddurrien di tiri n tussna, aqce t ura di tiri n tmnyat; maca aya d rfḍer n tussna: Tussna (tawssna) tticc i bab nnes tudart.-

13 Maca xemm, aqqa timḡga n Arbbi ead ad ḡars tas. Maṭar: Wi izmmarn ad isggem, min issfary netta?

14 Dg wass n zzhar farḥ i zzhar nnecc ed dg wass n arzyyct xemm: Ura ed wa iggi t Arbbi, nican am inni, huma iwd war izmmar ad issen. X wen, min id ḡa iasen awarn as.

15 Dg wussan inu ccurn s uṣṣmiḍ xzary marra aya: Itmmsar, aqqa ijj iwd iggur nican (iḍaffar rḡanun) waxxa iggur nican iḡṭta dg wddeb (tamara), ed itmmsar, aqqa iijen, war id as icqi rḡanun, waxxa timḡga tieffanin nnes ḡars tudart d tazyrart.

16 War tqsiḥ di rḡanun ed war jarru tussna s waṭṭas! Maimmi ḡa tḍyyeḍ ix f nnecc?

17 War taggwej aṭṭas x rḡanun (abrid) ed war tymmar di jjharett: Maimmi ḡa txsied (tmmted) cek awrud i rḥar (rmijar)?

18 Mlih qaε, mara cek tebbard dg ijjen, maca εawed wnneyni war id as tarxxuđ. Wen itggwden Arbbi, di min ma ad iiri nican.

19 Tussna i wenni iyrin d asrqi (adurri) ijhed x 10 n ait taγγrut (arrayas) munen, inni iaryysen dg wbilaj.

20 Maca war idji x tmurt ura ed ijj n iwd, iri idaffar rqanun, aqqa netta rbda iggur nican, nnhra ma iffaryeđ.

21 War tsra εawed γar marra awaren, i itwaqqarn. Maγar εmmars a' tsred cek wen idjan adu nnecc itdea x afk,

22 ed maca cek tssned, aqqa ura ed cek tdeid aτas n twarawin x inneyni.

23 Marra aya ebbary t necc s tussna. Necc nniy: Necc xsey ad rmdey ed a' zzais dwrey γriy. Maca tussna tqim i necc γar raggwaj.

24 Iggwej marra, min immsarn, ed iγdes di radjay, radjay (tisi)- wi izmmarn a t iaf εawed?

25 Ammu nnqrbeγ: Necc arzuγ ed xzary, ħima ad εqrey, ma afaryeđ x rqanun iqqen ak tqubbanect (jjharet) ed walu tussna ak tuddaryer.

26 Rbda tafey necc, min iarzigen x tmnawt, d tamyart. Maγar: Nettat d ict tsarrift ed wur nnes d ijj n usnnaj n wjmar, rgid d iyadn nnes. Wen iεjben i Arbbi, izmmar a' zzais infekk, i wen umi tffarieđ (tffaryeđ) tudart, a' dais innhser.

27 Maca xzar, min ufry necc, rxzart x rxzart (ħttu x ħttu), inna Kuhelet, γas ar ami ufry γar ungar rħasur (tamrarut),

28 niy mlih εad: mamec necc arzzuy ed war tifeγ walu: Zg ifđ n iwdan ufry ijjen εawed waha, maca wen, zzaisen marra i ufry εawed, tuya war dji d tamyart.

29 Xzar, ict waha i ufry: Arbbi igga iwdan sggden (d inzzurfa) (ggurn nican), maca nitni bqccen (arzun) dg wātas n ibridn.

8 1 Wi da idjan iyra? Man wen (wi) i t issnen (dais itħakan), ad iffek ijj n wawar? Tawssna n ijj n iwd ttarra aymbub nnes itnwwar ed tifras n rqseħ nnes fssient.

2 Necc maca qqary: Ĥđa ađbbar n ujdjid, x tjadjit tggid i Arbbi.

3 War tiggwij s rqšan (rqseħ) x wudm nnes ed tmnyā x ict tγwsa (tmsart), mara asufey nnes issaggwad. Maγar marra, min ixs ad igg, issufuy i t.

4 Awarn i wawar n ujdjid idja jhed. Man wen izmmarn ad as iini: Min ttgged cek?

5 Wen iħđan arqqas, war t irqqef walu n min idjan d aεffan, rεqer n wenni iyrin issen rħar nican.-

6 Maγar: Idja rħar (rmijar) i marra min itmmsarn ed: Arzyyet taεffant rbda tssdgar (ttegg rħmer) x iwd ed: Netta war issin, min γa immsarn. Mamec γa immsar- man wen id as t γa issnen?

8 War idji ijj n iwd, iddbbara x ušmmiđ, izmmar a' x afs iblleε. War idji jhed x wass n tmnawt. War idji ttsriħ dg wmn̄yi. Tarzzit n rqanun simant nnes war izmmar ad issnjem (ifekk) inni iffaryeđen (ieffanen).

9 Marra aya xzary t, umi necc γar ijj n rħar, mani ijj n iwd issxdem jhed nnes tiwa ijj n iwd nneyni, a t iarza, rhiy ak qaε timgga, itwaggen sadu tfuct.

10 Dais xzary (ħkkary) necc, mamec iwdan, inni tuya iarzin rqanun, ttfen andať, xwansu inneyni, tuya iggin nnican (rħeqq), usind ed ujurn εawed zi tmurt tamqđdest ed dawħda ad twattun dg wbilaj. Ura ed aya d ašmmiđ.

11 Maγar: Mani war idji usgged, tn taεffant dya txdem (tggur). X uyenni tmqqar cchwet dg wur n iwdan, ad ggen min idjan d aεffan.

12 Maγar: Ijj n bu ddnub izmmar ad igg n twarawin min idjan d aεffan ed qaε amni itddar aτas. D tidett ssney necc awar: Inni, itggwden Arbbi, ad irin mlih, minzi nitni tggwden zzais;

13 wen, ifturien x rqanun, war itiri bu mlih ed netta war γars ttiri bu tudart d tazyrart, amacnaw tiri, minzi netta war itggwed zi Arbbi.-

14 Maca tdja ict rħajet, itwaggen x tmurt ed d ašmmiđ: Djan iwdan đfarn rqanun, itmmsar asen ammu, axmi nitni ggin am inni iarzin rqanun; ed djan inni iarzin rqanun, itmmsar asen ammu, axmi nitni ggin am inni idfarn rqanun. Necc ufry, aqqa ura ed aya d ašmmiđ.

15 Uca seizzey necc tumrt (rfraħett); maγar war idji i iwdan zzhar sadu tfuct, illa mara, netta itett ed isess ed ifarreħ. Aya a t iεacar γar tawwuri (rxdmet) nnes dg wussan n tudart nnes, id as iarzef Arbbi sadu tfuct.

16 Umi necc tuya εmmdey (ggiy) ad εqrey, min txs a' tini nican tussna, ed ad xzary, man tasbbabt iggurn x tmurt, uca zriy (ufry), aqqa iwd, waxxa netta war itxs i tiτawin nnes walu n iđes γar wass ed tmdit,

17 war izmmar ad iaf εawed timgga n Arbbi tmun, timgga, itwaggen sadu tfuct. X uyenni itaħer iwd, iarzzu dais, ed war tet itif maca εawed. Waxxa wenni iyrin iqqar (ityir), netta iεqer (issen)- netta war izmmar maca a t iaf εawed.

9 1 Maγar necc xarrsey x (di) man aya marra ed marra aya qđdcey t (arzuγ dais), ufry: Inni idfar rqanun ed inni iyrin s tmgga n sen aqqa yen adu fus n Arbbi. Iwd war issin, ma netta itwaxs niy itwacarh.

2 S 2- am γar marra iwdan. Maca ict tira d ict trqqef wenni idfarn rqanu ed wenni iarzin rqanun, asbħan, amzdaq ed umxmuj, wenni itsddqen ed wen, war itsddqen. I wšbħan itmmsar as am bu ddub, i wen itjadjan ammu beda am i wen, war itxsen tjadjit.

3 Min war ihħrin qæ di marra, min itmmsarn sadu tfuct, aqqa marra xenni trqqef i ten tira d ict ed aqqa dg iwdan tiwa aya tmqqar cchwet γar min idjan d æffan ed tuddarγer (aṭmmes) ṭħkkem remar n sen, xwansu nitni ddarn ed awarn as, xmi γa ujurn γar imttan-

4 wah, man wen γa itwæzren? I qæ wen iddarn tdja ead timrjiwt. Maγar: Ijj n uhggar (wqzin) iddar ihra x ijj n wayyrad ijaf (ixsi, immut).

5 Ed: Inni iddarn ssnen, aqqa nitni ad xsien (mmten); imttan maca war ssinen walu ead. Nitni war tetffan walu n rmunet (rijart) ead; maγar ræqran x afsen iybba (iydes) di tattut.

6 Tayri (timxsa), tacruhi ed wasam d ingmaln n sen, marra aya ixsi aṭas zg wami. I rbdā war γarsen bu tšart ead di marra, min itmmsarn sadu tfuct.

7 Iwa: Ecc s rfraħett aγrum nnec ed tswed s arccuq binu nnec; maγar aya, min ttgged, iuri t Arbbi aṭas zg wami, mamec id as iejeb (mamec ixn netta).

8 Iarḍ rbdā aruḍ išbben ed emmars war itxess azatim itfuħen x uzdjif nnec.

9 Ak ict tmγart, tenni ttxsed, awi riqqi i tudart marra ussan n tudart nnec tccur (iccur) s ušmmid, tenni id ac iarzef netta sadu tfuct, marra ussan nnec ccurn s ušmmid. Maγar aya d tašart nnec di tudart ed dg wagra, i wen umi ttahred sadu tfuct.

10 Marra, min γa iaf zzat ufus nnec ad igg, xwansu (mintra) γark tizmmar, egg i t! Maγar war idji dg wnder, wen γar tggurd, timgga, asiṭn (rħsab), tussna ed timssna.

11 Zg wγzdis nneyni hkkarγ sadu tfuct: War dji wen ifsusen iarnna di ḥamat, war dji wen izæemen iarnna dg wmnγi, ed war dji i wen iyryn macca, ed war dji i wħraymi agra, ed war dji i ait tawssna camxa, maca qæ rqqfen ten wussan ibarcanen ed tira.

12 Eawed: Iwd war issin rħar (nnhar) nnes. Amacnaw isrman, innħsren dg wsnnaj (tracca) n arzyyet, am ijdaḍ innħsren di traccia, ammu abeda tnayan (tnħsaren) iwdan ijj ijj di rħar n arzyyet n sen, mara dγya iwḍad x afsen.

13 Ura ed aya hkkarγ as sadu tfuct, ijj n wkłasi (amdyā) n tussna, iusa ayi-d x rxaḍar:

14 Tuγa ijj n ubilaj d amzzian, tuγa γars drust n imzday waha. Ijj n ujdjid d amqqran iwḍa x as. Netta ihwwes i t ed isbedd qibate nnes rburjat (iqurarn) n tessast gæden dg wjenna (uæerant).

15 Dg wbilaj idja ijj n umzruḍ, maca aryaz iyra. Wa issnjem abilaj zi tussna nnes. Dawħda nnes maca war ieqir ura ed ijj n iwd ead x waryaz a amzruḍ.

16 Uca nniy necc: Tussna thra x jħhed, maca tussna n umzruḍ war tskkwi walu, ed ura ed ijj war ixn ad iser awaren nnes.

17 Ihra a' tsred awaren iarsan n wen iyryn ura iyuyyan n uzdjif n inni war iyryn

18 ed tussna thra x rsnah- maca aynni n ijj, iffaryḍen dg wawar, izmmar ad ihdem aṭas n tindit (ssumæat).

10 1 Izan immurḍsen- da ttegg arriħet ed tsmma ead bryintina (itfuħen) i wthilli n wazzri; ict timuhbelt d tamzziant twzzen aṭas (tdqer) x tussna ed cean.

2 Ræqer n wenni iyryn itarceħ abrid afusi, ræqer n wenni war iyryn azrmaḍ;

3 maca abrhid (abuhari)- mamec ma abrid ittef, i netta ixess as ræqer, ed ammu iqqar neta i marra, aqqa netta d abuhari.

4 Mara azdjif amqqran (arrayes) ixyyeq x afk, sqar; maγar arrsa iħtta zg wfaryeḍ amqqran.

5 Idja min war ihħrin, i xzarγ sadu tfuct- ijj n ufaryeḍ am wa, x yiri n arrayes:

6 Timuhbelt (tayyuri) ttwasgæed γar tqicci ed ait bu wagra tγiman swadday.

7 Necc zriγ ismγan nyin x iysan ed rbacat, am ismγan ggurn x idarn.

8 Wen (wi) iqqazen ijj n wnder, izmmar a' dais iwḍa, wen ihddmen ijj n rħid, win tzmmar ad as tqes trfsa,

9 wen itarzzan azru, izmmar ad iyzem, wen itarzzan akccuḍ, itiri di tiggwda (di min inqen).

10 Mara ccaqur idwer ihfa ed bab nnes war t issqdeæ awrud, xenni ixess i t aṭas n jħhed- tussna iri tiwi as-d rfḍer, aqqa netta iri aqqa (iraqqa) isswjed dduzan nnes.

11 Wenni itezzmen x ifiγγran war γars bu rfḍer, mara tfiγγra tzæef, awrud a' x afs iæzzem netta.

12 Awaren zg wqmmum n wenni iyryn tafen camxa, qæ awar zg ijnfiḍn n wenni war iyryn itawi t netta simant nnes γar ixarwiḍn.

13 Mara netta issiwer, tbedd timuhbelt γar umzwar, γar unggar aṭmmes d æffan.

14 Ed ubuhari war itbdi di rhard. Din war izmmar maca, iwd ad ieqer, min γa immsarn. Ed min γa immsarn awarn as- wi id as t γa iæawden?

15 Tawwuri (rxdmæt) tssaħar inni war iyryn: Ura ed ijjen war ithiki, ad iujur γar ubilaj.

- 16 Axyyeb i cem, tammurt, ajdjid nnes d aħħram ed rbacat nnes zic ħar utffu tetten.
- 17 Tcna am, tammurt, ajdjid nnes zi twacunt taħurrect ed rbacat nnes tetten ħar rħar (jjchd) nnes, s rēqer ed war dji am inni iwarrden rēqer.
- 18 Ijjen d amēgaz (afinyan), ammu thkkwa tzeqqa, ijja netta ifassn hwan (arxun), ammu itadef wnzar di taddart.
- 19 Atarras itett ed ix̄s ad iḡsa (iḡhec), binu isfarrah̄ inni iddarn, ttmnyat tggent marra min idjan.
- 20 Di rbar (wxarres) war xzzi ajdjid, dg wxxam n iḡes war xzzi ijj n bu wagra; maħar iḡḡaḡ n ujenna zmmarn ad ssujurn awaren nnes, marra, wi ħar djan wafriwn, izmmar ad iēawed timnna.

- 11** 1 Sars aħrum nneċ tiwa i waman, maħar ēad awarn i aḡḡas n wussan a t tafed ēawed-
 2 bḡa agra nneċ x 7 niḡ ēad x 8; maħar cek war tssined, man arzyyēt id ħa iwḡan x tmurt.
 3 Mara isynutn (asynu) ccurn s wnzar, tzdjaēen t ura x tmurt; mara ijj n usklu iwḡa ħar swadday niḡ snnej (ħar nnej)- mani ma iwḡa usklu, ityima din izzet.
 4 Wen ixzzarn rbda ħar usmmid, war itiwēḡ ad izare, wen iħttan rbda asynu, war itiwēḡ ad imjar.
 5 Mamec cek war tzmmard a' tssned abrid n ušmmiḡ ed mamec idħħa uħnjir dg wēddis n m' ddyset, ammu war tzmmard a' tssned timgga n Arbbi, wen itggen marra (min idjan).
 6 Ħar utffu kkar zare, ura akd uḡḡay n tfuct (akd uecci) war tji fus nneċ ad izyinfra; maħar cek war tzmmard a' tssned awrud, min id ħa iawien ryidjet, ta niḡ tnneḡni, niḡ ēad s 2 idsent ad awient ryidjet tssbeħ.
 7 Xenni a' tdwer tfawt d tmiziḡ (tmiziḡt) ed tiḡḡawin ad irint mliħ, ad zarnt tfuct.
 8 Maħar waxxa aryaz ħars iddar aḡḡas n isggwasn, ad ifarħ di marra ussan a ed netta ad idaf (ixarres) ēawed ussan ibarcanen: Ura ed nitni ad irin aḡḡas. Marra, min id ħa iasen, d ašmmiḡ.
 9 Iri kunta (farħ), cek aħudri, di tmzi nneċ, arr mzri (ssfarħ ur nneċ) dg isggwasn imzwura nneċ! Ujur x ibridn, id ac ħa iini wur nneċ, ħar, min twarant tiḡḡawin nneċ ħar zzat n sent. (Maca ssen, aqqa Arbbi a' cek issekk x marra aya i taddart n usgēd.)
 10 Siggwej ix̄f nneċ x rhwer (rhemm) ed ḡḡiḡ arimet nneċ zi rhrac; maħar tmzi ed ucwaf abarcan d ašmmiḡ.

- 12** 1 Idar wenni cek iggin dg isggwasn imzwura nneċ, awrud ad asen wussan n rhrac ed ad cek awḡen isggwasn, xf ħa tinid: Necc ēiffey ten!,
 2 awrud ad xsien tfuct ed tfawt ed tziri ed itran ed ura ed awarn i wnzar ad ēqben ēawed isynutn:
 3 ħar wass, iessasn n taddart ad arjiēen, iryazn ijhden ad faryen (qwsen), tinni iħarrien (Sut-tasirt) ad sbddent tawwuri n sent, minzi nitnti drus idsent (d tuqirin), ad twḡa tadjest (ad issḡrem rħar) ħar tmħarin, issajjan zi rkwaža,
 4 ed twwart ħar wbrid (zznqet) a' tbblē; mara ddriž (zzhir) n tsirt isseḡd, ikkar utarras (ijj) ħar ujaw n iqubeē (wḡiḡ), maca ad sqarn iqubeēen itjawen;
 5 Itggwed utarras ura zi tiddi (ruēera) ed zg wsiggwed ħar wbrid; asklu n djewz (tarwzect) ttwwar, burxes ijjiwen, tiwent (ayḡḡu) n rkebbar (kaber) iwca ryidjet nnes, xwansu iwd iggur ħar taddart n rbda nnes ed inni itctcan (itwēēḡen, itctcan) tawien tarran dg ibridn-
 6 wah, awrud a' tqḡtes tzra (tazra) n nnuqart, ed rħsket (rħsget) n wury a' tarrez, ed wqbuc ħar tara ad innfrara, tajarrat (ajarra) a' tqḡu a' twḡa dg wanu,
 7 taejjact a' tēqeb ħar tmurt, mamec tuḡa t, ed buħber ad iēqeb ħar Arbbi, wen i t iwcin.
 8 Ašmmiḡ, ašmmiḡ, inna Kuhelet, aya marra d ašmmiḡ.
 9 Kuhelet tuḡa d ijj n usrmad. S̄awed issrmed i rḡaci tussna. Netta is̄neḡ (is̄ness) ed iqḡdec (iwzen), netta iēder aḡḡas n imdya simant nnes.
 10 Kuhelet iarzu, ad iaf awaren iarssan (iēdren), ed da twarin s usddi (wsyiddi) awaren a n tidett.
 11 Awaren n isrmadn n tmssna (imiḡisn) ggin am rmacam n uejmi, imdya (tiqssisin) zg wsmuni maca tarkkben am rwted itwasmmarn- nitni d timwca n ijj n uynni n unitci (unirti).
 12 Awarn i uya, mmi, ḡḡa ix̄f nneċ! War iḡḡi tira n waḡḡas n idlisn ed waḡḡas n tyuri tssaħar arrimet.
 13 Tsr̄id cek marra, ammu i iqqar qḡḡu (tifrat, rmufid) n rhard: Eggwed Arbbi ed ḡḡiḡ arqqasn (iḡwsyyat) nnes! Aya waha i iurin x qae iwd.
 14 Maħar Arbbi ad iawi qae timgga zzat i taddart n usgēd, ħa irqfen (iħkmen x) marra min innuffarn, ma tuḡa is̄beħ niḡ war iħħri.